

道風山基督教叢林的建築特色

蘇少青

提起道風山基督教叢林，很多拜訪過此地的人馬上會聯想到古色古香的中國建築物，到處是紅柱藍檐和白牆黑瓦，不知就裡的人還以為去到了佛門淨地或道觀。然而，那個早已成爲沙田標誌之一的大十字架，聖殿中佈滿基督教符號的祭壇和「道成肉身」的橫匾，靜室內的耶穌十字架等卻證明了這是一個宣揚基督福音的地方。

「基督教的內涵，傳統中國文化的外衣」——正是艾香德博士在一九三零年創立道風山基督教叢林的動機，藉此將基督教本色化、中國化，吸引中國的佛道之士追求真「道」——主耶穌基督，實踐

艾博士「我另外有羊」的異象。「道風山」的名稱取自聖經：「太初有道，道與神同在，道就是神。」

（約一：一）「風隨著意思吹。」（約三：八）——含意是希望神的道——基督的精神，會像空中的風一樣，吹到世界各地。爲此，艾博士選用了唐朝景教的蓮花十字架，作爲道風山的標誌——因爲只有來自十字架的真光才是衆物的生命之源，才能使潔淨的蓮花盛放，出污泥而不染。

但是，如何將基督教和傳統中國建築融爲一體呢？肩負這個使命的是丹麥建築師艾術華。他不但 是建築師，也是傳教士。一九二一年他偕妻子前往

中國，開始研究中國傳統建築，特別是佛教寺院的建築特色，同時協助教會興建教堂。他的建築設計，往往中西合璧，因為他認為建築物應該切合當時的文化背景，集宗教、美觀和實用於一身。他將在西方所學的現代建築技術，與傳統中國建築相結合，引發靈感建造了有中國特色的「屋頂上漆柱子」。

在設計道風山基督教叢林時，艾術華曾經提到他的意願是「透過基督徒的生活賦予中國建築新生命」。他還提出：「建築是從內部開始建造的，建築物只是某項意念的外在結構。對宣教士而言，我們的工作是創造當地文化和外來文化相結合的結晶體的外在結構。」因此，他強調「不要抄襲細節，而應緊記這些細節背後的影響」。因此，他將江南民居和寺院建築結合在一起，利用道風山的天然地勢和簡陋的建築設備和材料，建成了極富特色的道風山基督教叢林，讓那些遊遍名山大川，希望從其他寺院得到更多啟發的佛教僧侶，能夠在此接觸基督教，與基督徒共同追尋真理。

道風山的聖殿為八角形，代表了佛教的「八道」，屬兩層的重檐建築，內外共有四十條鮮紅色的直柱作支撐，殿內有大量的綠色的方形橫樑，殿檐是八邊形的，採用近似黑色的深藍作主色。八邊檐脊上均有脊獸，並有一些神態各異的和尚、道士像，表情生動，代表了道風山的主要目標是將基督教的福音傳給佛教徒。

聖殿內的天花藻井，鑲有一個金色的十字架，周圍採用灰藍色。建殿初期，殿頂十架原本有一顆星垂下，代表基督降生時引導三位博士到耶路撒冷的那顆「明星」，有五盞燈，後來沒有了。殿內正中是金色十字架，建殿初期的匾額為「太初有道」，對聯是「靈光普照」、「大願慈航」，希望引導佛道之士追隨真道主耶穌。後來改為「道成肉身」，對聯為「道與上帝同在」、「風隨意思而吹」。

當中的聖壇建於一九二二年，外髹紅漆，飾以金箔，造型極似中國傳統祭壇。聖壇正面雕有多層不同的花紋：上層中央有一球形微突的浮雕，有三

十七條金線向四週展射，代表神的光和公義的太陽。

中層分三格，左格有✠圖案代表P和X，是希臘文基督名字的簡寫；中間的三角形代表了「聖父、聖子、聖靈」三位一體；右格的中國鼎形浮雕代表聖靈和活水。下層正中的蓮花十字架是道風山的標誌，也有基督教在中國生根成長的含意；右邊是結果子的生命樹，樹邊是沒藥瓶，代表耶穌基督受苦難；左邊是待放的蓮花和蓮蓬，含有開花結果的意思。而兩邊的壇腳各有金色的魚形雕刻，魚尾捲有紅珠，因為魚是古教徒的記號。聖壇的左邊是蓮花十字架，右邊是領洗盆。

觀整個道風山建築，不但大量採用了中國建築的造型，顏色方面更富有濃厚的中國色彩。例如在明清建築中，黑色用於祭祀建築；藍色用於祭天；鮮紅色則代表喜慶和快樂，綠色代表生命；而月門、飛檐、白牆、黑瓦更是江南建築的特色。這一切為滿目青翠的山巒峰谷增添了不少詩情畫意，是借景，也是融情，達到了天人合一的和諧之境。 □

代 郵

道風山基督教叢林在一九四七年設立了繪瓷部之後，經過半世紀的摸索和嘗試，將福音故事與中國傳統工筆畫、渲染手法互相結合，發展出一系列富有中國特色的福音彩盤，推動了本色化基督教藝術的發展。

在這個基礎上，道風山基督教叢林成立了藝術部，專責支持藝術家投身中國基督教藝術創作，藉藝術榮耀真神。為了與各界人士共享成果，謹訂於一九九八年十月二十八日至十一月一日，在九龍尖沙咀基督教青年會大樓地下大堂舉辦「中國基督教藝術展覽」，參展的藝術家來自國內，包括丁方、湯國、何琦、范樸、陸肇、陸瀾等六位。展覽期間同時舉辦座談會，各位藝術家將各抒己見，香港「基督教藝術協會」也會發表「藝術神學」的言論，歡迎各界人士參加。詳情請聯絡道風山基督教叢林蘇小姐。電話：2694 4008 傳真：2694 4040